Congree Authoring Server

Congree Authoring Server

Der Congree Authoring Server beinhaltet mit dem Congree Authoring Client ein professionelles Werkzeug zur Autorenunterstützung. Mit diesem können Sie bereits erstellte und frei gegebene Sätze für neue Texte wiederverwenden. Bei der korrekten Verwendung von Fachbegriffen unterstützt Sie die Terminologiekomponente. Ergänzend dazu liefert die Congree Linguistic Engine eine umfassende Sprachprüfung. Da der Congree Authoring Client als Plug-In direkt in Ihren Editor integriert ist, bekommen Sie in Ihrer gewohnten Arbeitsumgebung Orthografie-, Grammatik-, Terminologie- oder Stilfehler angezeigt. Diese können Sie anhand von Lösungsvorschlägen schnell und einfach korrigieren. Das linguistische Regelwerk kann für verschiedene Dokumentenarten konfiguriert werden. Der Congree Authoring Server ist skalierbar und unterstützt daher die redaktionelle Arbeit in kleinen, mittleren sowie in großen Unternehmen.

Vorteile des Congree Authoring Servers

Anpassung an Ihre Arbeitsumgebung

- Integrieren Sie Congree nahtlos in Ihren Editor
- Passen Sie das System Ihrer individuellen Arbeitsweise an
- Blenden Sie Fenster entsprechend Ihrer Rolle oder Aufgabe ein und aus, verschieben Sie sie auf andere Positionen oder Monitore oder verändern Sie ihre Größe.

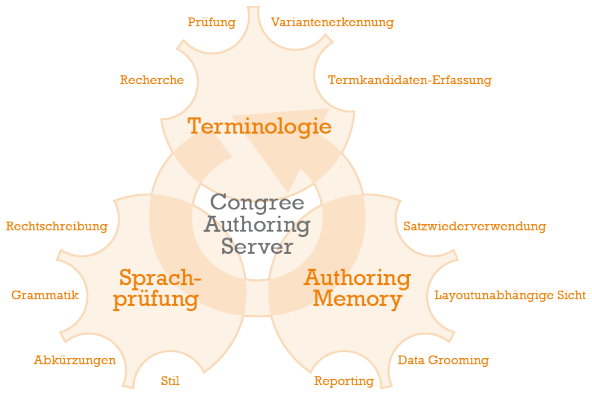
Zwei Prüfmodi – Sie haben die Wahl

- Erhalten Sie Prüfergebnisse direkt per Mausklick und lassen Sie sich in Echtzeit bei der Erstellung neuer Texte unterstützen
- Prüfen Sie Ihre Texte alternativ erst nach der Fertigstellung
- Navigieren Sie in beiden Modi komfortabel durch die Textstellen und Prüfergebnisse

Funktionsumfänge für jede Anforderung

- Profitieren Sie vom modularen Aufbau des Congree Authoring Servers
- Binden Sie Authoring Memory und Terminologiedatenbank ein

Hauptkomponenten



Congree Authoring Server

Authoring Memory

Das Authoring Memory zeigt Ihnen zu Ihrem Text alle ähnlichen, in der Vergangenheit geschriebenen und frei gegebenen Textsegmente. Diese Textsegmente können Sie mit einem Klick übernehmen. Auf diese Weise wird die Texterstellung effizienter. Die Variantenvielfalt wird reduziert, was sich positiv auf den Lektoratsaufwand sowie die spätere Übersetzung auswirkt.

Sprachprüfung

Die regelbasierte Sprachprüfung prüft neben Rechtschreibung, Terminologie und Grammatik auch den Stil, z. B. die Einhaltung maximaler Satzlängen. Vordefinierte Regelsets decken den größten Teil der Anwendungsfälle ab, darüber hinausgehende unternehmensspezifische Regeln können individuell ergänzt werden. Durch die Sprachprüfung wird die Textqualität gesichert und verbessert. Dies reduziert den Lektorats- und Übersetzungsaufwand und erhöht die Textverständlichkeit für die Leser.

Terminologiekomponente

Alle Terminologie-Fundstellen, die die Sprachprüfung ermittelt hat, werden zusätzlich in einem Fenster dargestellt. Die Anbindung Ihrer Terminologie ermöglicht es, vielfältige Informationen zu den Fundstellen abzurufen. So stellt die Terminologiekomponente ein wertvolles Recherchewerkzeug dar. Sie liefert Definitionen und Verwendungshinweise zu Fachbegriffen – inklusive der Vorzugsbenennungen, erlaubten Benennungen und Negativbenennungen. Mit Hilfe der Terminologiekomponente kann eine Termvariantenvielfalt vermieden werden. Somit erhöht sich nicht nur die Konsistenz und Verständlichkeit des Texts, sondern auch die Indexierung wird erleichtert und die Übersetzungskosten werden reduziert.

Anwendungsfälle

Tone of Voice	Terminologie	Übersetzungskosten	Simplified Technical English
Nichtmuttersprachler	Leichte Sprache	Eigener Style Guide	Textverständlichkeit
Überzeugende Kommunikation	Übersetzungsgerechtes Schreiben	Gendergerechtes Schreiben	Markenkonforme Kommunikation

CLTAI20150318V1DE
Subject to typos, changes, and errors.
All mentioned brands are the property of the respective owners.